

Д. В. Усс

МЕТАФОРИЗАЦИЯ ЛЕКСИКИ АНГЛОЯЗЫЧНОГО ДИСКУРСА О ВЫБОРАХ ПОЛИТИЧЕСКИХ ЛИДЕРОВ

Исследование проводилось на материале 50 микроконтекстов, содержащих метафоризированную лексику, отобранных из англоязычных изданий, освещающих выборы президента США. К наиболее частотной метафоризированной лексике в публикациях о выборах президента США относятся так называемые военные метафоры (40%). Они представляют выборы как сражение или войну, где кандидаты «борются» за голоса избирателей: *The candidates are gearing up for a fierce **battle** for the presidency. Senators often try to appear above **Washington partisan battles** — at least with the voters back home.* Данный тип метафоры подчеркивает напряженность кампании, создавая ощущение необходимости активного участия и выбора стороны. Распространённость спортивных метафор (25 %) связана с тем, что они играют важную роль в создании атмосферы динамичности и активности, подчеркивая необходимость стратегического подхода и подготовки: *This election is shaping up to be a **marathon**, not a sprint. The Latest: Utah Democrats nominate Wilson for **Senate race**.* Спортивные метафоры сравнивают выборы с соревнованиями, где кандидаты борются за победу. Экономические метафоры – еще один тип метафор в публикациях о выборах президента (20 %): ***long-shot bid** to give voters in deeply conservative, strongly Republican Idaho the chance to decide whether the state should join the Affordable Care Act's Medicaid expansion seems to have succeede. Cammalla Harris Is An Asset, Not A **Liability**, For Democrats In Midterms* Они связывают кандидатов с экономикой и финансами, указывая на их возможности в реализации экономических программ, подчеркивают их компетентность. Эти метафоры служат мощным инструментом для формирования общественного мнения и влияния на восприятие кандидатов и их программ. В публицистических текстах периода выборов встречаются природные метафоры (10 %). Они связывают политические процессы с природными явлениями, подчеркивая их неизбежность или естественное течение: *A **wave** of change is sweeping through the electorate. This **election season** is testing lawmakers' commitment to the fading courtesy.* Также в публикациях о выборах президента можно встретить технологические метафоры, в частности, связанные с транспортом (5%): *Heenan is **running on a platform** of fighting for ordinary people against big corporations* создавая образ лидеров, которые используют технологические компоненты в любой сфере деятельности

Метафоризация является важным инструментом в политическом дискурсе. Использование метафоризации делает политическую информацию более доступной и понятной для широкой аудитории, оказывая на неё необходимое речевое воздействие.